

# Pedido de compra: 4502422983

Este pedido de compra fue entregado por SAP Business Network. Para obtener más información acerca de Ariba y SAP Business Network, visite <https://www.ariba.com>.



Desde:  
Cliente  
Codelco  
Huerfanos-1270  
santiago  
RM  
Chile  
Teléfono: +56 ( ) 226903000  
  
Fax:

Para:  
**Dartel S. A.**  
Avenida Manuel Antonio Matta 326  
8320000 Santiago  
Región Metropolitana de Santiago  
Chile  
Teléfono: +56 (2) 227572388  
Fax: +56 (2) 227572202  
Correo electrónico: [Ideibis@dartel.cl](mailto:Ideibis@dartel.cl),  
[jmiranda@dartel.cl](mailto:jmiranda@dartel.cl)

## Pedido de compra

( Modificado)  
4502422983  
Importe: \$ 115.296 CLP  
Versión: 2  
Número de pedido del proveedor:  
96806110-0

### Condiciones de pago

0,000 % 30  
A 30 dias

### Comentarios

DATOS GESTIONADOR ABASTECIMIENTO  
Nombre Mar a Paola Soto  
Tel fono 956691443  
E mail msoto084 contratistas codelco cl

### Referencia::

RFP DOC 6001034277 Doc1594011522  
Cotizaci n N N A

### NOTA AL PROVEEDOR

Toda OC cuyo plazo de entrega se encuentre vencido por m s de 15 d as y no haya informaci n por parte de proveedor a  
activaci n ser anulada  
Cumplir con el procedimiento de embalaje que se env a en cada proceso de licitaci n  
Cualquier cambio o incumplimiento en Orden de Compra ser motivo de rechazo o eliminaci n por parte de Codelco

### Vía Transporte/Puerto Destino::

V a Transporte Terrestre  
Condic i n de entrega BLN  
Lugar de entrega BODEGA SECTOR LA NEGRA ANTOFAGASTA  
DESTINO FINAL CODELCO DIVISI N GABRIELA MISTRAL

ENTREGAR MATERIALES NUEVOS Y ORIGINALES DE LA MARCA Y MODELO QUE OFRECEN EN CASO CONTRARIO  
DEBERAN ASUMIR LAS RESPONSABILIDADES  
1 ANTECEDENTES DE LA PRESENTE ORDEN DE COMPRA

1 1 DATOS GESTIONADOR ABASTECIMIENTO

Cualquier cambio o incumplimiento en Orden de Compra ser motivo de rechazo o eliminaci n por parte de Codelco

### 1 2 ROTULACION DE BULTOS

Los bultos deben ser rotulados con la siguiente informaci n m nima para facilitar el proceso de recepci n en Bodegas

Destino CODELCO CHILE Divisi n Gabriela Mistral  
Destino Final Bodega GABY  
O C N 4502422983  
tems Nos Indicar N de posici n  
C digos Indicar C digo de Material

### 2 LUGAR DE ENTREGA

ORDENES DE COMPRAS CON ENTREGAS EN OPERADOR LOGISTICO AGENCIA UNIVERSALES S A AGUNSA EN SANTIAGO EBC Y EN ANTOFAGASTA BLN  
EBC SANTIAGO SECTOR LAMPA  
BLN ANTOFAGASTA SECTOR LA NEGRA

Previo a la entrega en condici n EBC y o BLN de cualquier Orden de Compra el Proveedor debe Notificar y Agendar con la empresa AGENCIA UNIVERSALES S A AGUNSA la entrega en Bodega de Consolidaci n en Santiago Lampa EBC o en Antofagasta La Negra BLN seg n corresponda

Este agendamiento debe realizarse con una anticipaci n de al menos cuarenta y ocho 48 horas en relaci n con la fecha efectiva de la transferencia en Bodegas AGENCIA UNIVERSALES S A AGUNSA

Para este Agendamiento el proveedor podr optar por una de las siguientes formas utilizando la informaci n de la Orden Compra Packing list o el ASN

A trav s del tel fono de contacto 562 2 460 2475 para entregas en Condici n Entrega en Bodega de Consolidaci n EBC y EBP  
Entrega en Bodega de Proveedor EBP

A trav s del tel fono de contacto 5655 5525 6400 para entregas en Condici n Entrega Bodega La Negra BLN

Una vez agendado las direcciones de entregas son las siguientes

Direcci n de entrega Bodega Consolidaci n AGENCIA UNIVERSALES S A AGUNSA en SANTIAGO EBC Avenida La Monta a 1550 Valle Grande Lampa Porter a Alfa Horario Atenci n de proveedores Lunes a Viernes desde las 08 30 hasta las 16 30 Horas

Direcci n de entrega Bodega Consolidaci n La Negra BLN Avenida Pedro Aguirre Cerda 14300 Sector La Chimba Antofagasta Horario Atenci n de proveedores Lunes a Viernes desde las 08 00 hasta las 18 00 Horas

AGENCIA UNIVERSALES S A AGUNSA y el proveedor concordar n d a y hora espec fica para la entrega y recepci n de los materiales en Bodega de Consolidaci n fecha que no debe ser posterior a la fecha de entrega estipulada en la OC AGENCIA UNIVERSALES S A AGUNSA entregar al proveedor un comprobante del agendamiento que ser exigido al momento de la entrega de los materiales El proveedor tendr que cumplir obligatoria y estrictamente este Agendamiento

#### PLAZO DE ENTREGA

El Proveedor se compromete a cumplir fielmente con la fecha de entrega pactada en la OC no aplicar n pr rrogas en las fechas de entregas

En caso que el proveedor no cumpla con esta fecha Codelco se reserva el derecho de anular la O C consignando una anotaci n negativa en su Hoja de Vida y en la evaluaci n de desempe o sin perjuicio de la aplicaci n de suspensiones bloqueos y multas asociadas conforme a lo estipulado en las cl usulas de la O C

Las fechas de entrega pactada se indican en cada posici n tem de este pedido

#### REQUERIMIENTOS A CUMPLIR POR EL PROVEEDOR AL MOMENTO DE LA ENTREGA

Para la entrega de los materiales el proveedor deber emitir ASN Packing List y Gu a de Despacho con las siguientes formalidades

1 El proveedor al despachar el material seg n Agendamiento deber

Imprimir Comprobante de Agendamiento informado por AGENCIA UNIVERSALES S A AGUNSA

Generar un aviso de entrega electr nico ASN

Debe imprimir el ASN y

Tiene que adjuntar el ASN a la carga

Un ASN ser emitido por cada bodega de destino y por tanto no est permitido un ASN con m ltiples bodegas de destino

Cualquier consulta al respecto agradeceremos contactar a Mesa de Ayuda de Codelco al tel fono 228185765 opci n 2 luego opci n 1 o al Email portalcompras codelco cl

2 El proveedor junto al ASN deber emitir y enviar una lista de embalaje Packing List detallando cantidad de bultos descripci n gen rica del contenido pesos y dimensiones largo x ancho x alto en cms o metros por cada bulto

3 Junto al despacho el proveedor deber emitir la correspondiente GUIA DE DESPACHO con la siguiente informaci n a lo menos

Divisi n Codelco

N mero de orden de compra

N de tem seg n O C de cada material despachado

Bodega final de Destino DIVISIONAL

#### EMBALAJES y MARCAS ROTULADO DE BULTOS

El material adquirido en esta orden de compra deber ser adecuadamente embalado para resistir en perfectas condiciones su

manipulación y transporte desde salida del Proveedor hasta la bodega receptora final Las pérdidas o daños de las mercancías en tránsito desde instalaciones del proveedor a bodegas AGENCIA UNIVERSALES S A AGUNSA inadecuadamente embaladas serán de cargo exclusivo del proveedor y no serán recepcionadas si no cumplen con las condiciones de embalaje

Bultos embalajes material u otros envases deberán ser rotulados con la máxima información que ayude a su pronta identificación en cualquier lugar de transferencia o destino final  
Otras consideraciones de EMBALAJE

Para mayor información consultar instructivo en el portal de compras de Codelco Elementos y formas de embalaje

#### FACTORES DE SEGURIDAD AL INGRESAR A AGENCIA UNIVERSALES S A AGUNSA

Por disposiciones de seguridad interna de la empresa AGENCIA UNIVERSALES S A AGUNSA al concurrir hasta sus bodegas a dejar mercaderías el Proveedor debe considerar y cumplir con los siguientes requerimientos

Informar en la guardia principal el real persona y motivo de la visita

Uso de EPP Casco zapatos de seguridad chaleco reflectante y lentes de seguridad para todas las personas que ingresen al terminal

Circular a una velocidad inferior a 20 km/hr

Luces del vehículo encendidas

Luces intermitentes encendidas

Baliza destellante y de color amarillo sobre el techo del vehículo encendida

### 3 FACTURACION Y PAGO

#### 3.1 Condiciones de Pago

Todos los precios indicados en la presente orden son precios fijos no sujetos a reajustes

Para Orden de Compra nacional el pago siempre será en pesos Chilenos CLP Para determinar el valor a facturar en el caso de una orden de compra emitida en moneda distinta a pesos Chilenos CLP se utilizará el tipo de cambio informado por el Banco Central de Chile a la fecha de emisión de la factura

Se debe emitir una factura por cada entrega

El pago estipulado será a 30 días una vez recepcionada la factura en el Centro de Cuentas por pagar de Codelco Chile

El pago de facturas se efectuará el día Viernes de la semana en que se cumpla la cantidad de días corridos indicados en la orden de compra o contrato contados desde el día de Recepción conforme de la factura en la oficina del Centro de Cuentas a pagar de Codelco Chile

El pago se efectuará preferentemente con depósito en la cuenta corriente de la empresa

En aquellos casos en que al momento de la recepción en Planta se detecten situaciones que originen reclamos al Proveedor se pagará sólo aquellos ítems recibidos conforme El pago de los ítems en reclamo será diferido hasta que se haya resuelto el mismo

El eventual pago de uno o más ítems no libera al Proveedor de su responsabilidad en cuanto a garantizar la calidad en los suministros ni en lo referente a eventuales defectos atribuibles al Proveedor detectados con posterioridad a la recepción en Bodega

Todo Proveedor tiene la obligación de mantener al día sus datos en el Maestro de Proveedores Razón social dirección teléfono E mail cuenta corriente Banco sucursal

#### 3.2 Instrucciones de Facturación

Facturar a

CORPORACIÓN NACIONAL DEL COBRE DE CHILE

RUT 61 704 000 K

GIRO Gran Minería del Cobre

Dirección Huérfanos 1270 Santiago Chile

La factura debe indicar

Número de orden de compra y o Hoja entrada servicio

Número de ítem Código CODELCO del material

Cantidad despachada y unidad indicada en la O C

Si no se cumple alguna de estas exigencias de facturación CODELCO CHILE se reserva el derecho a rechazar los documentos

### 3.3 Envío de Facturas para pago

#### a Facturación electrónica legal

Codelco cuenta desde el 01 de Noviembre de 2007 con autorización del Servicio de Impuestos Internos para operar como emisor y receptor de documentos tributarios electrónicos DTE. A partir del 1 de julio 2011 Codelco exigirá a sus proveedores el uso de documentos tributarios electrónicos. En consecuencia los proveedores deberán hacer llegar sus DTE electrónicos a la casilla de intercambio habilitada por el SII para este efecto: [codelcorecepcion@custodium.com](mailto:codelcorecepcion@custodium.com)

Los DTE que se envíen a Codelco deben contener las referencias necesarias para asociarlos a los registros internos y de esa forma evitar rechazos por falta de identificación. Las indicaciones para colocar las referencias necesarias se encuentran en

<https://www.codelco.com/aplicaciones/servicios/indicacionesfel.pdf>

#### b Recepción de Facturas Manuales por Ventanilla

Huancabamba 1270 Primer Piso Santiago Centro. El ingreso será por pasaje Los Serenos a un costado del Edificio Corporativo en los siguientes días y horarios:

LUNES Y MIÉRCOLES de 09:00 a 12:45 Hrs

Enviar factura original, copias de cliente y control tributario y adjuntar una copia de la guía de despacho debidamente timbrada y fechada por personal de la bodega que recepcione la orden de compra sea esta de consolidación o divisional. Esta información será considerada como fecha de entrega para efectos de lo convenido en esta orden de compra.

**NOTA IMPORTANTE:** Toda factura cuyo valor y cantidad no coincida con lo establecido en esta Orden de Compra o que le falten datos exigidos será rechazada y devuelta al proveedor.

### 4 AVISO DE ENTREGA O ASN

Con el objetivo de seguimiento en tiempo real de las mercaderías que son entregadas se ha creado el ASN en el nuevo portal de compras de Codelco.

CODELCO CHILE emite un pedido, el Proveedor recepciona este documento, procesa la información y cuando prepara la entrega debe realizar los siguientes pasos:

- Conectarse al Nuevo portal de compras de Codelco
- Seleccionar la pestaña Supplier Self Service
- Buscar en el sistema el pedido que contiene los materiales a despachar
- Generar el aviso de entrega electrónico ASN
- Imprimir el ASN
- Adjuntar el ASN a la carga

El Proveedor deberá generar un ASN por cada despacho que realice a CODELCO CHILE.

La entrega de los Bienes debe ir acompañada de al menos una copia impresa del ASN.

El Proveedor debe emitir un ASN por cada bodega de destino; el ASN no debe contener múltiples bodegas de destino.

Para temas de configuración de acceso al sistema y generación de ASN, agradeceremos comunicarse al fono 02 28185708 opción 2 y luego opción 1 al correo electrónico [portalcompras@codelco.cl](mailto:portalcompras@codelco.cl).

### 5 PLAZO DE ENTREGA

La fecha de entrega ofrecida libremente por el Proveedor deberá cumplirse a cabalidad, no habrá prórrogas. En caso que el Proveedor no cumpla con esta se anulará la O.C. y se colocará una anotación negativa en su Hoja de Vida.

Las fechas de entrega pactada se indican en cada posición tem de este pedido.

### 6 MARCAS

El material adquirido en esta orden de compra deberá ser adecuadamente embalado para resistir en perfectas condiciones su manipulación y transporte hasta la bodega receptora final. Las pérdidas o daños de las mercancías en tránsito inadecuadamente embaladas serán de cargo exclusivo del Proveedor.

Bultos, embalajes, material u otros envases deberán ser rotulados con la máxima información que ayude a su pronta identificación en cualquier lugar de transferencia o destino final.

División Gabriela Mistral

Número de la O.C.

Número tem o posición segun O.C.

C digo Codelco del material  
Bodega final ubicada en Divisi n Gabriela Mistral

## 7 GARANT A

El Proveedor garantiza que la mercader a adquirida en esta orden de compra corresponde cien por ciento 100 a lo solicitado en este documento

Si cualquier producto del suministro probara ser defectuoso o no corresponder a lo requerido en el presente pedido el proveedor deber reemplazarlo a la mayor brevedad

Para efectos de aplicaci n de esta garant a el proveedor retirar los materiales con defectos o da os desde la bodega receptora final de Divisi n Gabriela Mistral Deber reponerlos en un plazo no mayor al cotizado y entregarlos en la misma bodega receptora final de Divisi n Gabriela Mistral Los gastos de traslado ser n de cargo del Proveedor

## 8 CALIDAD

La Divisi n Gabriela Mistral pondr a disposici n del Proveedor en la bodega recepci n final todos los materiales que no cumplan con lo especificado en este documento

En el caso de suministro o despacho de material alternativo por parte del Proveedor sin historial de pruebas o aprobaci n por la Divisi n Codelco anular la orden de compra o el tem en cuesti n previa notificaci n v a e mail al suministrador

Codelco no indemnizar bajo ning n aspecto al Proveedor cuando los materiales sean rechazados por las causales antes descritas

## 9 PATENTES Y MARCAS

El Proveedor ser plenamente responsable por cualquier violaci n de patentes marcas registradas o derechos de propiedad en el suministro ordenado o parte de l

Si se eleva contra CODELCO CHILE un reclamo legal por el uso no autorizado de patentes marcas registradas o derechos de propiedad en el suministro el Proveedor se har cargo de las responsabilidades financieras y legales que sean imputadas a CODELCO CHILE incluyendo los gastos del proceso y los da os que CODELCO CHILE sea condenado a pagar

Si por una orden judicial de retenci n o prohibici n se impide a CODELCO CHILE hacer uso del suministro o parte de l el Proveedor procurar por cuenta propia que CODELCO CHILE pueda seguir usando el suministro o parte que haya sido retenido o prohibido reemplaz ndolo o modific ndolo de modo que no constituya una infracci n

## PROPIEDAD INTELECTUAL INDUSTRIAL

Todos los trabajos planos dise os informes cat logos datos especificaciones y en general todo documento instrumento productos o procesos que la Contraparte o sus Subcontratistas desarrolle o elabore con ocasi n del Contrato en particular los dise os y soluciones de ingenier a ser n de propiedad de Codelco y se le entregar n a sta una vez terminados pudiendo ser usados por ste sin restricci n Ser condici n esencial del Contrato la cesi n de la Contraparte en favor de Codelco de los derechos correspondientes previo requerimiento de esta ltima en su oportunidad sea durante la ejecuci n del Contrato o bien en cualquier momento despu s de terminado Se considerar incumplimiento grave de las obligaciones del Contrato si la Contraparte no cediere oportunamente a Codelco dichos derechos

En caso de que dicha cesi n y transferencia no sea legalmente posible la Contraparte concede a Codelco como parte del precio y sin costo adicional una licencia irrevocable totalmente pagada perpetua y de alcance mundial sobre todos los trabajos planos dise os informes cat logos datos especificaciones y en general todo documento instrumento productos o procesos que la Contraparte desarrolle o elabore con ocasi n del Contrato

Adem s de lo anterior respecto de cualquier documento o instrumento productos o procesos que la Contraparte entregue o deba entregar a Codelco incluso si ste no se desarrolla o elabora con ocasi n del Contrato se entender que Codelco queda autorizado para ocupar esos documentos para cualquier asunto relacionado o complementario al que motiva estos servicios incluyendo a modo ejemplar mantenciones mejoras ampliaciones reparaciones etc tera pudiendo incluir esos documentos en bases de licitaci n requerimientos de ofertas o contratos que celebre con terceros

La Contraparte renuncia en forma irrevocable e incondicional a cualquier reclamaci n o demanda que pueda tener con respecto a la cesi n la transferencia licencia y o autorizaci n establecidas en el presente Contrato incluida entre otras cosas cualquier reclamaci n o demanda de cualquier pago adicional con respecto a ellas o en relaci n con ellas

En virtud del Contrato la propiedad intelectual industrial del trabajo y o servicio desarrollado por la Contraparte se entender transferida en todo momento a Codelco quien quedar totalmente facultada para completar ampliar o modificar el trabajo y o servicio resultado de dicha contrataci n con el fin de llevar a cabo su protecci n mediante patentes u otra forma como tambi n para su uso y o transferencia a sus afiliadas sin pago adicional para la Contraparte

La Contraparte no utilizar los trabajos planos dise os informes cat logos datos especificaciones y en general ning n documento instrumento productos o procesos que desarrolle o elabore con ocasi n del Contrato para ning n otro proyecto ni para ning n otro fin que el establecido en el presente Contrato

Tanto los desarrollos t cnicos como la innovaci n tecnol gica creados por Codelco ya sea materialmente o que se encuentren representados o descritos en cualquier medio ser n considerados como de propiedad protegida de Codelco para todos los efectos de una contrataci n determinada y en consecuencia cuando la Contraparte tenga acceso a ese conocimiento le queda desde ya prohibido hacer uso o usufructo reproducci n divulgaci n en cualquier forma sin el consentimiento previo y por escrito de Codelco de tales desarrollos t cnicos o innovaci n tecnol gica

### Cláusulas Generales:

## INVENTOS Y DERECHOS DE USO

Si la Contraparte o su personal crean algún invento basado en información que debe mantener confidencial en virtud del Contrato inmediatamente lo revelará a Codelco

Además

a La Contraparte declara que no ha infringido ni infringir derechos de propiedad Intelectual e Industrial de terceros y que a la fecha no tiene conocimiento de ningún reclamo ni demanda judicial en tal sentido

b Se entenderá que la Contraparte ha concedido a Codelco en el Contrato y teniendo como consideración el precio efectivamente pagado por el mismo una licencia irrevocable no exclusiva libre de regalías y el derecho irrevocable a conceder licencias no exclusivas libres de regalías sin darle cuenta de ello para usar los inventos bajo los Derechos de Patente de la Contraparte definidos a continuación. El derecho de conceder licencias puede ser cedido por Codelco a cualquiera de sus filiales

c Solamente para estos fines el término Derechos de Patente significará patentes y solicitudes de patente motivadas por inventos creados por la Contraparte o su personal que estén basados en información de propiedad de Codelco y que fueron concebidos durante su vigencia o durante el período de tres (3) años contados a partir del vencimiento o terminación del Contrato

Además de lo anterior y sin limitar las disposiciones precedentes se entenderá siempre que la Contraparte ha concedido en el Contrato a Codelco y a sus Filiales una licencia irrevocable no exclusiva y gratuita para usar en el desarrollo operativo y explotación de cualquiera de sus proyectos e instalaciones todos los Derechos de Patente que actualmente pertenecen o son controlados por la primera siempre que sean concernientes a los procesos, equipos, instalaciones y otros temas descritos o incorporados al trabajo del contrato así como también para vender los productos fabricados por dicho uso junto con el derecho de conceder esta licencia a cualquier sucesor o heredero de los proyectos e instalaciones de Codelco

## RESPONSABILIDAD POR USO DE LICENCIAS PATENTES Y MARCAS

a La Contraparte será plenamente responsable por los recursos que utilice para cumplir con la ejecución del Contrato y responder indemnizar y liberar de todo daño y defender a Codelco frente a cualquier acción o proceso legal, reclamo, demanda o costos, gastos y honorarios de abogados relacionados por el uso no autorizado que pudiere hacer de licencias, patentes, marcas registradas, derechos de autor o derechos de propiedad para los propósitos del Contrato ya sea durante su vigencia, su período de garantía y hasta por un período de tres (3) años contado a partir del vencimiento de esa garantía

b La Contraparte se hará cargo de las responsabilidades que sean imputadas a Codelco y le reembolsar los montos a que ésta sea condenada a pagar si por orden judicial de retención o prohibición se impidiera a Codelco hacer uso de los recursos reclamados. La Contraparte arbitrar las medidas necesarias por su propia cuenta para que Codelco pueda seguir recibiendo el servicio producto o parte de él que haya sido prohibido o retenido, reemplazándolo o modificándolo de modo que no constituya una infracción

Para aplicar esta disposición bastará que Codelco notifique a la Contraparte de la existencia de cualquier reclamación relativa a estas materias. La Contraparte asumirá a su costo la defensa y las negociaciones asociadas a tales reclamaciones

## 10 RECLAMOS

Los Proveedores tendrán 10 días para resolver un reclamo de lo contrario los valores ya pagados serán descontados de futuras facturas al proveedor. Los materiales deberán ser retirados por los Proveedores a sus costos, caso contrario serán considerados como bienes abandonados y se enviarán al patio de remate divisional para su venta o destrucción si corresponde

## 11 MULTAS POR INCUMPLIMIENTO DE ENTREGAS NO APLICA

Cualquier cambio o incumplimiento en Orden de Compra será motivo de rechazo o eliminación por parte de Codelco

El Proveedor deberá entregar la mercancía dentro del plazo establecido en la orden de compra. En caso contrario Codelco podrá anular la compra sin ulterior responsabilidad para sí o bien aplicar una multa equivalente al 2% diario del valor neto de la entrega con un tope máximo de 20% de dicho valor. Asimismo Codelco podrá aplicar esta multa tope a las partidas no entregadas después de 15 días de la fecha pactada

El monto de la multa será descontado al momento del pago de la factura correspondiente o de facturas futuras. En el caso de ser necesaria la conversión de moneda para el cálculo del monto de una multa se utilizará la paridad cambiaria vigente a la fecha de entrega del material por parte del Proveedor

Si el Proveedor mantiene actualizada las direcciones de correo electrónico de sus áreas de Ventas y Contabilidad en el Registro Maestro de Proveedores de Codelco, datos que podrá visualizar en el Centro de Información y Contacto CIC en [www.codelco.cl](http://www.codelco.cl) y por esa misma vía solicitar actualización, las multas que se determine aplicarle serán avisadas a dichas direcciones. La falta de aviso no será causal para invalidar la multa

## 12 INSPECCIÓN

CODELCO CHILE se reserva el derecho de someter a inspección los materiales adquiridos a él cuando la orden de compra no lo indicara expresamente. En caso de ser rechazados por no corresponder a lo solicitado o por llegar en malas condiciones, si la devolución involucra costo de flete, éste será de cargo del proveedor sin derecho a indemnización

## 13 CESI Y FACTORING

El Proveedor no podrá ceder, transferir o traspasar en forma alguna total ni parcialmente los derechos y obligaciones establecidos en la presente orden de compra ni constituir sobre ella garantías, prendas u otros gravámenes que la pudieran afectar. La infracción de esta estipulación será causal suficiente para que CODELCO CHILE ponga término anticipado a la orden

de compra y sin derecho de indemnización de ninguna especie para el Proveedor circunstancia que este declara conocer a través de la presente

Ante una eventual necesidad de factoring por parte del Proveedor este deberá irse por lo establecido para ese evento por la Corporación y que se detalla en la cláusula factoring que se incluye en este documento

### 13.1 CLÁUSULA PARA LA CELEBRACIÓN DE CONTRATOS DE FACTORING

El Proveedor queda facultado para efectuar operaciones de factoring con bancos e instituciones financieras sujetas a la supervigilancia de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras o de la Superintendencia de Valores y Seguros en el marco de la ley 19.983 y de los artículos 1901 y siguientes del Código Civil

Para las operaciones de factoring efectuadas conforme al párrafo anterior el pago de la factura que emita el Proveedor lo hará Codelco a la empresa de factoring una vez que la respectiva cesión le sea notificada por un Notario deduciendo del valor facturado las retenciones descuentos y otros gravámenes que corresponda aplicar conforme a lo estipulado en la respectiva orden de compra

La cesión de la o las facturas a terceros no liberará al Proveedor de ninguna de las obligaciones que se establezcan en la orden de compra suscrita con Codelco Tampoco privará a esta última para hacer efectivos todos y cada uno de los derechos que en conformidad con el mismo documento le corresponden respecto del Proveedor En particular podrá ejercer su derecho de poner término anticipado a la orden de compra y podrá descontar retener y suspender el pago de facturas asimismo podrá retener y hacerse pago de las cantidades que por cualquier concepto le adeude el Proveedor por obligaciones derivadas de la misma orden de compra o de otro documento que ambos hubieren suscrito

Conforme con los requerimientos de los sistemas contables de verificación y pago de Codelco y sin que ello implique limitación alguna a los derechos conferidos por la ley 19.983 el Proveedor informará de manera oportuna a Codelco a la Unidad Control Egresos si efectuar o no cesión de los créditos contenidos en las facturas que emanen de la Orden de Compra indicando el nombre de la o las empresas de factoring con las cuales operará en cada oportunidad en que efectúe la cesión de créditos contenidos en las facturas

Se entenderá que la información a Codelco es oportuna cuando se ha realizado en tiempos razonables que permitan informar a las distintas unidades administrativas del cambio de sujeto de pago En aquellos pagos acordados a 30 días se conviene que se entienda oportuna aquella información realizada al menos con 15 días de anticipación a la fecha de pago

Codelco se reserva el derecho de reclamar contra el contenido de la factura en el plazo máximo de 30 días corridos contados desde su presentación para los efectos del número 2 del artículo 3 de la Ley 19.983

Además toda cesión del crédito contenido en una factura debe ser notificada a Codelco de acuerdo con lo establecido en el artículo 4 de la Ley 19.983 o en conformidad a lo establecido en los artículos 1.901 y siguientes del Código Civil a objeto que pueda disponerse el pago al cesionario o ejercer en su caso los derechos que le otorga la Ley

Para que proceda la cesión del crédito se requiere

a Que la factura haya sido emitida de conformidad a las normas que rijan la emisión de la factura original incluyendo en su cuerpo en forma destacada la mención cedible y

b Que en la misma conste el recibo de las mercaderías entregadas con indicación de la División localidad y recinto específicos como la fecha de la entrega de los bienes además de estar dirigida a nombre de la CORPORACION NACIONAL DEL COBRE DE CHILE o CODELCO CHILE rol único tributario 61704000 K estableciendo como domicilio o dirección de destino la indicada en la orden de compra para el envío de las facturas

Además debe incluir la identificación de la persona que recibe el bien

En caso de que en la copia de la factura no conste el recibo mencionado será ser cedible cuando se acompañe una copia de la guía o guías de despacho emitida o emitidas de conformidad a la ley en las que conste el recibo correspondiente Para estos efectos el emisor de la guía o guías de despacho deberá extender una copia adicional a las que la ley exige con la mención cedible con su factura

En caso de incumplimiento de esta obligación las partes convienen que la falta de oportunidad en la comunicación por parte del Proveedor la hará responsable ante Codelco de cualquier gasto pagos costo y costas que ello pudiera significar para Codelco sumas que serán descontadas de la orden de compra o de cualquiera garantía Boleta Bancaria retención o depósito obligación de pago que Codelco tenga con el Proveedor

Del mismo modo dicha falta de comunicación constituirá causal de incumplimiento contractual calificado de grave el cual será sancionado en la forma que establezca la Orden de Compra dejándose constancia de ello en el historial de evaluación del Proveedor para futuras cotizaciones y servir de base para el cobro boletas de garantías e incluso para la terminación de la orden de compra sin derecho a indemnización de ninguna especie

Se conviene entre Codelco y el Proveedor que cualquier situación que altere el sistema de pagos convenido entre las partes o cualquier materia referente a la oportunidad de notificación legal sobre el cesionario del crédito deberá estar coordinada previa y directamente con el gestor de la Orden de Compra de Codelco a fin de permitir adoptar las medidas administrativas de control de pago o de resguardo que sean procedentes en cumplimiento de la Ley

Respecto de la cesión de facturas electrónicas esta podrá efectuarse sólo si se ha dado cumplimiento previo de los requisitos que establece la Ley y su Reglamento especialmente en lo referente a la inscripción de la transferencia del crédito mediante la incorporación de dichas operaciones en el Registro Electrónico de Cesión de Créditos disponible en la Oficina Virtual del SII en Internet Codelco rechazar de plano la cesión de créditos contenidos en facturas electrónicas que no se sujeten estrictamente a lo dispuesto precedentemente sin ulterior responsabilidad y sin perjuicio de las demás medidas que puedan aplicarse respecto de los proveedores que se aparten del procedimiento legal para la cesión de los créditos contenidos en estos instrumentos electrónicos

#### 14 PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

CODELCO CHILE de acuerdo con su Política Corporativa de Gestión Ambiental Seguridad y Salud Ocupacional y las correspondientes Políticas Ambientales Divisionales y atendiendo a los compromisos que de ellas derivan reconoce la Responsabilidad Ambiental como uno de los componentes vitales de la competitividad y viabilidad de su negocio Para ello ha implementado un Sistema de Gestión Ambiental que mediante la evidencia de un desempeño ambiental responsable le permite obtener la certificación bajo la Norma Internacional ISO 14001

Para cumplir con los requerimientos establecidos en su Sistema de Gestión Ambiental Codelco se ha comprometido a influir sobre los Proveedores de Servicios y o Bienes en lo sucesivo Proveedores para que ellos cumplan con el marco de desempeño ambiental responsable contemplado en las Políticas antes citadas las que se encuentran publicadas en la página web de la Corporación y en dependencias de Casa Matriz y Divisiones Ello se traduce en una creciente exigencia a los Proveedores respecto de su comportamiento ambiental en sus actividades productos y servicios a través de todo el ciclo de vida de estos El objetivo final es poder contar con Proveedores también certificados bajo la Norma ISO 14001 Estas exigencias se irán imponiendo gradualmente y para ello la Corporación prestará la ayuda que sea necesaria en cuanto a capacitación general sobre el Sistema

Dado este marco de referencia el Proveedor de Servicios y o Bienes debe cumplir desde ya con todas las disposiciones internas de tipo ambiental seguridad y salud ocupacional que se aplican en el centro de trabajo en que desarrolle sus operaciones para lo cual el personal de su dependencia debe estar debidamente capacitado

De igual forma el Proveedor debe extremar las precauciones y tomar todas las medidas necesarias para garantizar que la fabricación y suministro de sus materiales cumplan con la legislación vigente en lo relacionado con el ambiente poblacional flora y fauna y sobre el ecosistema del entorno aire agua y suelo Además sus actividades deben tener contemplado

- 1 Conocer y controlar los impactos ambientales
- 2 Reducir la generación de residuos
- 3 Optimizar el uso de recursos naturales no renovables
- 4 La identificación de potenciales incidentes ambientales y generar procedimientos de acción y prevención efectivos tendientes a evitar la ocurrencia de hechos no deseados

Junto con lo anterior el Proveedor debe presentar a Codelco una proposición de manejo de desechos de materiales que sea factible operacionalmente Dicha proposición debe ser entregada dentro de los 60 días a contar de la fecha de entrada en vigencia de la Orden de Compra o Contrato o según lo que Codelco expresamente indique

#### 15 CLAUSULAS RELATIVAS A SUSTANCIAS PELIGROSAS

Se consideran sustancias peligrosas aquellas que se definen en las Normas Chilenas Oficiales NCh 382 Of2004 y NCh 2120 1a19 Of2004 D S 298 Art 2

Durante las operaciones de carga transporte descarga transbordo y limpieza los vehículos deben portar los rótulos a que se refiere la Norma Chilena Oficial NCh 2190 Of2003 los que deben ser fácilmente visibles por personas situadas al frente atrás o a los costados de los vehículos D S 298 Art 4

El embalaje externo de estas sustancias debe estar marcado y etiquetado de acuerdo con la correspondiente clasificación y tipo de riesgo de conformidad con lo establecido en la Norma Chilena Oficial NCh 2190 Of2003 D S 298 Art 7

Los bultos de un cargamento de productos peligrosos deben estibarse en forma conveniente en el vehículo y estar sujetos por medios apropiados de forma que se evite el desplazamiento riesgoso de ellos entre sí y con relación a las paredes y plataforma del vehículo D S 298 Art 8

Cuando el cargamento comprenda sustancias peligrosas y no peligrosas compatibles entre sí estas deben estibarse separadamente D S 298 Art 10

Los bultos cuyos embalajes estén constituidos por materiales sensibles a la humedad deben cargarse en vehículos cerrados o en vehículos abiertos debidamente protegidos con lona impermeable o similar D S 298 Art 13

Los vehículos destinados al transporte de sustancias peligrosas deben portar uno o más letreros visibles para otros usuarios de las vías con las siguientes indicaciones

Nombre común de la carga peligrosa  
Nombre y teléfono del destinatario de la carga  
Nombre del expedidor de la carga  
Nombre y teléfono del transportista



En el caso de ser un solo letrero deber ubicarse centrado en el costado izquierdo de la zona de carga sobre la carrocer a del veh culo o sobre el empaque de la carga cuando las dimensiones del letrero impidan su colocaci n sobre la carrocer a

En el caso de veh culos que transporten m s de una sustancia peligrosa el letrero aludido s lo indicar el nombre gen rico CARGA PELIGROSA y el nombre del expedidor D S 298 Art 20

#### OBLIGACIONES DEL PROVEEDOR CON EL TRANSPORTISTA

El proveedor deber entregar al transportista

a La Gu a de Despacho o Factura que adem s de los contenidos b sicos establecidos en normas espec ficas detalle l o los productos peligrosos a transportar con su respectiva clasificaci n y N mero de Naciones Unidas D S 298 Art 30

b Las instrucciones escritas que se deben seguir en caso de accidente las que se consignar n junto al nombre del producto su clase n mero de Naciones Unidas y n mero de tel fono de emergencia basadas en la Hoja de Datos de Seguridad HDS a que se refiere la Norma Chilena Oficial NCh 2245 Of2003

Estas instrucciones deber n mantenerse en la cabina del veh culo

c Los productos peligrosos identificados con sus respectivas etiquetas y marcas conforme a la Norma Chilena Oficial NCh 2190 Of2003

El transportista no deber recibir carga de sustancias peligrosas si el expedidor no le hace entrega de las instrucciones escritas a que se refiere la letra b del art culo anterior debi ndose dejar constancia de la entrega en la Gu a de Despacho o Factura D S 298 Art 31

Si el transportista no estuviere en conocimiento del car cter peligroso de la mercanc a por no haberse as consignado en la Gu a de Despacho o en la Factura el expedidor ser responsable de todos los perjuicios resultantes de la expedici n de la misma y sta podr en cualquier momento ser descargada destruida o transformada en inofensiva seg n requieran las circunstancias sin que haya lugar a indemnizaci n D S 298 Art 32

El transportista es responsable que el veh culo circule portando los r tulos a que se refiere la Norma Chilena Oficial NCh 2190 Of2003 D S 298 Art 34

#### CL USULA SOBRE DESEMPENo TICO Y RESPONSABILIDAD PENAL LEY 20 393

En el Diario Oficial del d a 2 de diciembre de 2009 se public la Ley 20 393 que establece la responsabilidad penal de las personas jur dicas en los delitos de lavado de activos financiamiento del terrorismo y de cohecho a un funcionario p blico nacional o extranjero en adelante La Ley

El CONTRATISTA Proveedor o parte contratante como se le denomine declara expresamente que ha tomado conocimiento de las disposiciones de la citada Ley lo que tambi n ha exigido a sus subcontratistas proveedores y en general a las personas que se relacionen con l en la ejecuci n del contrato por lo que garantiza de buena fe que l la administraci n de su empresa su personal y los que de l dependen en la ejecuci n del contrato se encuentran debidamente capacitados sobre los alcances y responsabilidades que les impone la Ley Tambi n garantiza de buena fe que todos ellos adoptar n las medidas de prevenci n de los delitos aludidos que sean necesarias y suficientes para dar cumplimiento a los m s altos est ndares de probidad buenas pr cticas y comportamiento tico exigidos por dicha Ley y por la Corporaci n durante toda la vigencia de la relaci n contractual

Si con ocasi n o por requerimientos del contrato se deben efectuar tramitaciones de cualquier ndole en o ante cualquier autoridad entidad o funcionario de cualquier naturaleza la parte contratante y quienes de l dependen actuar n con la m s alta y debida diligencia cumpliendo en todo momento con las disposiciones de la ley prohibi ndosele el otorgamiento de cualquier incentivo de cualquier naturaleza

La inobservancia de las obligaciones establecidas en esta cl usula constituir un incumplimiento grave del contrato y ser motivo suficiente para que la Corporaci n ponga t rmino unilateral al contrato sin derecho a indemnizaci n alguna a favor del CONTRATISTA Proveedor o quienes de l dependan para la ejecuci n del contrato

#### 16 ANEXOS

Son parte integrante de este pedido  
RFX publicada por Codelco en portal de compras SRM  
Cl usulas publicadas en SRM  
Oferta del Proveedor respuesta a RFX

NALLIB JODOR HEREME  
GERENTE DE ADMINISTRACI N  
CODELCO DIVISI N GABRIELA MISTRAL

Dirección del proveedor  
DARTEL S A  
AV MANUEL ANTONIO MATTA 326  
000000 SANTIAGO  
RM  
Chile  
Correo electrónico: LBASTIAS@DARTEL.CL

Fax:

ILN: LBASTIAS@DARTEL.CL

### Otra información

Código de la empresa:	CL01
Grupo de compra:	GSI
Organización compradora:	P001
NIF/CIF del proveedor:	OPERTI
ID adicional de la parte:	96806110-0

Condiciones de entrega: Condición en transporte

Condiciones de transporte: BLN ( Bodega Logística Norte )

Ubicación del transporte: Bodega Logística Norte

## Gabriela Mistral

## Gabriela Mistral

Chile

Código de expedición: PG01

Código de ubicación: PG01

ID de ubicación de almacenamiento: G001

Codelco

Huerfanos-1270

santiago

RM

Chile

Teléfono: +56 ( ) 226903000

Fax:

ID de comprador: CL01

## ENTREGAR A

Artículos en línea										
Número de línea	Número de repartos	Nº de pieza /Descripción	Nº de pieza de cliente	Tipo	Devolución	Cant. (Unidad)	Fecha para la que se requiere	Precio por unidad	Subtotal	Ubicación de almacenamiento
10	1	EN	000000000004154340	Material		4,000 (EA)	23 jul. 2025	\$28.824 CLP	\$115.296 CLP	G001
SUPRESOR TRANSITORIO 120V EATON C320TS1										
ESTADO										
4,000 Sin confirmar										
Comentarios										
Descripción del ítem:: SUPRESOR TRANSITORIO TENSION 120V ROLEC 02268010705 EATON N P C320TS1										
EXPEDIR A										
Gabriela Mistral										

Gabriela Mistral

Chile

Código de expedición: PG01

Repartos					
Nº de reparto	Fecha de entrega	Fecha de expedición	Cantidad (Unidades)	Cant. propuesta por el cliente (Unidad)	Fecha de entrega propuesta por el cliente
1	23 jul. 2025 11:00 CLT		4,000 (EA)		

Otra información

Tipo de recepción:	4
Número de línea externa:	00010
Días estimados hasta la inspección:	0
Dominio de la clasificación:	ERPCommodityCode
Código de clasificación:	M04.06.02
Dominio de la clasificación:	ERPCommodityCodeDescription
Código de clasificación:	INSTRUMENTACION INDU

Información sobre condiciones de transporte

Condiciones de entrega:	Condición en transporte
Condiciones de transporte:	BLN ( Bodega Logística Norte )
Ubicación del transporte:	bodega logistica norte

Pedido enviado el: miércoles 18 jun. 2025 11:00 GMT-04:00  
Recibido por SAP Business Network el: lunes 7 jul. 2025 10:34 GMT-04:00  
Este pedido ha sido enviado por Corporación Nacional del Cobre (Ambiente Productivo) AN01477682648 y entregado por SAP Business Network.

Subtotal:	\$	115.296	CLP
-----------	----	---------	-----